潘志明醫生
Cosmetic Surgery
Dr. Jimmy Poon MD
• 激光雙眼皮、除眼袋、矯視力 • 激光除皺紋、暗瘡、脫毛、洗眉
• 隆鼻眼耳整容手術 • 超音波抽脂減肥、換膚美容
• 胸部體形及腿部曲線改善
(EGLINTON 與 MISSISSAUGA RD.) 1675 THE CHASE (905)820-1388
288 WEST BEAVER CREEK RD., RICHMOND HILL (905)709-0777

太古眼鏡 GOOD-EYES OPTICAL INC.
冬日大優惠 WINTER SALES
買架送1.5不反光鏡片
Buy any ophthalmic frame and get FREE Rx lenses(1.5AR)
(oakley products not included)
4300 STEELES AVE. EAST, PACIFIC MALL(太古廣場) UNIT E62, MARKHAM, ON. L3R 0Y5
TEL: 905-943-9888 FAX: 905-943-9818

多倫多天氣

今天(02月12日)多雲 -9°C~-2°C
明天(02月13日)飄雪 -10°C~-3°C
後天(02月14日)小雪 -7°C~-3°C

其它城市天氣

溫哥華	晴天	0~09
舊金山	晴天	07~14
洛杉磯	晴天	09~19
紐約	陰天	-3~05
台北	陣雨	15~21
北京	晴天	-1~09
上海	多雲	06~11
香港	多雲	12~22

昨日股市

台股	↓	17.44	6436.95
多指	↑	16.22	8767.73
道指	↑	123.85	10737.70
標普	↑	12.22	1157.76
那指	↑	14.33	2089.66

外幣兌換率

加元		美元	
美元	0.7611	加元	1.3109
台幣	25.1130	台幣	33.0964
港幣	5.8957	港幣	7.7700
人民幣	6.2814	人民幣	8.2783
日圓	79.8977	日圓	105.2972
歐元	0.5919	歐元	0.7801

聯邦贊助計劃醜聞續發酵

馬田堅稱完全不知情 前總理克里靖有可能爲此事出席聽證

⬆馬田昨日在國會質詢時段繼續爲自己辯護，指稱自己及其他一些內閣部長當時都被蒙在鼓里，根本不知道「贊助計劃」內幕，因爲參與醜聞事件的一些官僚手法實在高明。圖爲馬田講完剛一落座，副總理麥克里蘭便站起來帶頭鼓掌，以示對總理的支持。（加通社）

➡聯邦自由黨政府在魁北克利益輸送醜聞「贊助計劃」中的主角、駐丹麥大使加里安諾，最終還是沒有逃過丟官的命運，即將回國接受質詢。圖爲已遭新總理馬田革職的加里安諾，昨日離開駐丹麥大使館。（加通社）

【加通社多倫多電】前總理克里靖可能會被召回國會接受訊問，以解釋其在涉及金額高達數億元的「贊助計劃」醜聞中扮演的角色。與此同時，新總理馬田昨日繼續爲自己辯護，指稱聯邦「贊助計劃」是由一小撮「老謀深算」的官僚在私底下進行，所以他當時儘管擔任財政部長，卻一直被蒙在鼓裡。

根據聯邦審計長費莎本周二公佈的審計報告，由前總理克里靖領導的自由黨聯邦政府，藉在魁北克省提高聯邦政府的能見度，將數億元來自的「贊助計劃」的經費，撥給一些支持自由黨的公關公司。這些醜聞發生時，馬田正在任財政部長，這些支票都是由財政部簽發。因此各反對黨昨日在國會上再度砲轟馬田，指稱馬田當時身爲財政部長，自然在此事上脫不了干係。

馬田則繼續辯稱自己當時並不知情。他說，參與這項計劃的官僚用老道的手法掩蓋其行徑，所以他與其他一些內閣部長當時都被蒙在鼓裡。馬田還說，參與這個計劃的人難道會在國會大聲嚷嚷：「我準備違反規定，可以嗎？」

馬田領導的新自由黨內閣，一邊表示對這宗自由黨執政十多年來的最大醜聞事件表示震驚，一邊強調當時只有少數幾個政府官員捲入此項醜聞。儘管昨日在國會上，沒人提及克里靖的名字，但大多數人認爲克里靖領導的前自由黨政府應對此事件負責。

國會公共帳戶委員會主席、保守黨籍的國會議員威廉斯昨日向 CBC 表示，如果在調查過程中發現此件醜聞涉及克里靖，那麼「我們也不得不找他談話」。這個委員會負責調查政府公款用度，及根據審計長的審計報告舉行公聽會。

威廉斯說，這是政府最高層的腐敗，民主政治正在受威脅。他同時表示，委員會亦將向那些經手「贊助計劃」付款事務的公務員了解情況，同時還將向五家國營公司，包括由前自由黨國會議員魁勒特負責的維亞鐵路，及克里靖的首席助理派勒堤領導的郵政局了解情況，因爲這些公司都曾參與將贊助計劃經費轉給魁北克的一些公關公司。

威廉斯說：「我很懷疑，因爲這些人有一個共同點，都是在自由黨的人。」

直接負責「贊助計劃」的前工務部長、加拿大駐丹麥大使加里安諾，已成爲第一個因此被摘去烏紗帽的高官。加里安諾昨日已正式知會丹麥政府，他即將回國。但他並沒有提出具體日期，只稱會儘早回國接受國會的訊問。

現年 62 歲的加里安諾曾是克里靖在魁北克省的得力助手，並負責所有的政府合約，後因贊助計劃醜聞曝光，由克里靖安排到丹麥出任大使。馬田在審計報告公佈後，就下令免除了加里安諾的大使職務。

杜寶田神父獲頒總督獎

長年對社區做出貢獻獲肯定 百餘僑胞前往觀禮祝賀

【本報記者陸怡容滿地可報導】加拿大總督伍冰枝昨日親臨滿地可市頒發對社區有特別貢獻的總督獎給魁省包括華裔杜寶田神父在內的 23 人。該項頒獎典禮在滿市現代藝術博物館內舉行。伍冰枝同時也頒發公民證給新宣誓入籍的 19 位公民。

由於杜寶田神父多年來對社區貢獻很多，且從不求名利，一直默默地發揮大愛精神，所以昨日中午前來觀禮祝賀的僑胞有百餘位。由於前來觀禮的人數衆多，會場顯得相當擁擠，所幸主辦單位一再增加臨時坐位，才使觀禮者免久站之苦。

伍冰枝在夫婿索爾陪同下，於昨下午二時步入會場，受到在場觀衆熱烈鼓掌歡迎。在頒發總督獎時，首先由專人講述受獎人的特別貢獻，再由總督親自頒贈並一一握手致賀。獲獎者每人榮獲裱好的獎狀外，另有一枚勛章。

⬆杜寶田神父（左）自總督伍冰枝手中接過獎狀。（本報記者陸怡容攝）

鮑爾明示台沒必要公投

指台海情勢敏感 將續施壓歐盟勿取消軍售大陸禁令

【本報系記者張宗智華盛頓十一日電】美國國務卿鮑爾 11 日在國會對台灣提出的兩項公投題目表示，民主的台灣可以舉行公投，但美國實在看不出台灣有必要舉行這兩項公投。

此外，鮑爾也表明，在中國大陸依然對台灣部署飛彈，以及台灣提出公投的敏感時機，美國並不贊成歐盟國家取消對中國大陸軍售禁令，並表示美國會繼續向歐盟成員施壓，要求歐盟不要放棄這項禁售政策。

鮑爾參加國會衆院外交委員會舉行的外交預算聽證會時，回答衆議員布朗，美國是否支持台灣提出的兩項公投時表示，美國實在看不出有舉行這兩項公投的需要。

鮑爾這項「沒有需要舉行公投」的說法，也是繼日前副國務卿阿米塔吉在北京，以及國務院亞太事務副助卿薛瑞福在國會表示，美國認爲公投應針對「分歧和困難」的議題，但台灣提出的兩項公投題目「既不分歧也不困難」，美國因而質疑台灣舉行公投的動機後，布希政府高層官員最新的表態。

不過，鮑爾也表示，台灣是個民主之地，如果台灣人選擇要舉行公投，是可以舉行，但美國已經向台灣表明，美國不想看到這些（公投）行動會導致任何方式改變局勢。

而美國國務院副發言人厄立 11 日針對中國大陸是否就台灣公投對美施壓時表示，美國對台灣的政策，基於與台灣、中國大陸的長期關係和美國的利益，非常清楚和一致，他並不認爲美國承受任何人的壓力。厄立說，美國的政策「基於美國所相信的法律承諾」，也就是美國一向的政策及國家利益。

鮑爾在聽證會中也重申，美國依然全力支持及完全遵守基於一法三公報的美國的「一個中國」政策，其中台灣關係法針對台灣的安全，也規範了美國的義務。

鮑爾表示，美國不相信台海地區能有可以片面改變局勢的任何行動，兩岸必須共同找出最終能讓彼此不同意見與利益結合的方式。

此外，鮑爾在回答衆議員夏波提到法國總統席哈克談台灣公投，以及歐盟解除對中國大陸軍售禁令的問題時，也證實他 6 日與法國外長德維立潘就此交換意見。

鮑爾並表示，未來與歐盟外長再度聚會時，美國會向歐盟國家施壓，不要放棄對中國大陸軍售的禁令。

（相關報導見話題）

廣角鏡

紅鶴心心相印

佛羅里達州奧蘭多的海洋世界，擁有 210 多隻紅鶴。該園的一對加勒比海紅鶴，11 日面對面的偕伴在湖中，兩隻修長彎曲的頸項剛好湊成一個心型，似乎也在迎接情人節的來臨。（美聯社）

姚明技壓大歐

休士頓火箭隊 11 日在主場迎戰洛杉磯湖人隊，西區兩大中鋒的姚明與歐尼爾再度碰頭，姚明第二節時在歐尼爾面前大膽勾射。姚明攻下全場最高的 29 分和 11 個籃板，技壓歐尼爾，助火箭隊終場以 102：87 獲勝。（美聯社）

賓州防禽流感

賓州將近 20 年前曾發生禽流感疫情，導致重大損失，因此在德拉瓦州兩個養雞場被證實有雞感染禽流感病毒後，紛採取嚴密防範措施。圖爲賓州一家養雞場的來亨(leghorn)雞 11 日把頭伸到雞籠外準備進食。（美聯社）

（相關報導見要聞三）

TIGER 老虎牌 電器 加拿大總代理 TEL: 905 206 1122 FAX: 905 206 0833
TIGER CANADA DISTRIBUTION www.tiger-canada.com E-Mail: info@tiger-canada.com

多倫多保守黨 搭橋委員會辦千人大會

爲保守黨及少數族裔建立溝通管道 保守黨魁哈帕亦將出席

【本報多倫多訊】由本地少數族裔組成的多倫多保守黨「搭橋委員會」(Bridge Building Team)昨天宣佈，將於本月19日舉行千人群衆大會，以支持聯邦國會議員哈帕成爲保守黨黨魁。

搭橋委員會共同主席溫一山昨天表示，這次群衆大會不僅是爲哈帕競選造勢，而且也將展示多倫多地區的少數族裔的團結力量。在早些時候，溫哥華地區的少數族裔曾在當地舉行同樣的活動，吸引六百餘保守黨的支持者出席。他相信這次多倫多的活動規模會大大超過溫哥華。

據溫一山介紹說，搭橋委員會現有30多位成員，均是少數族裔的保守成員。委員會的作用就是在保守黨與少數族裔社群之間建立溝通與聯絡，並且希望政界人物更加重視多元文化與少數族裔在社會中的作用。在上月，委員會的骨幹曾專程前往渥太華，在那裡會見了一些包括哈帕在內的保守黨重量級人物。

搭橋委員會向保守黨提出了一個「十點建議」，在渥太華期間，這份建議交給了哈帕。溫一山表示，哈帕在考慮之後，已經接受建議的內容，並且將在本月19日舉行的群衆大會上作有關的宣佈。

十點建議的內容爲：一、認識加拿大的多元性並且支持與提倡文化傳統；二、承認外國的專業資格並且爲相關人士提供公平的就業機會；三、將海外資產申報的底線從現有的十萬元提升至一百萬元；四、爲少數族裔社群提供商業機會；五、在移民政策上，注重吸引多元化的專業人才；六、在對待難民問題上，實施文化、地區、宗教的一視同仁；七、任何官員與政客若有對少數族裔的歧視行爲，都應受到譴責，並且強調移民對國家經濟與社會文化發展的貢獻；八、保守黨的參選代表應事先接受有關文化敏感度的訓練；九、所有政府與公共機構職位均需透過公開、公平的招聘制度選拔人才；十、年薪超過十萬元的公務員名單應該向公衆公佈。

爲顯示對搭橋委員會的重視，保守黨派出黨內移民事務發言人、溫哥華素里地區國會議員格瑞瓦(Gurmant Grewal)來多倫多出席昨天搭橋委員會的記者會。他表示，哈帕與他都希望促進加拿大各族裔之間的和諧。他並稱，哈帕將在本月19日舉行的群衆大會上發表演講，介紹其治國理念。

溫一山表示，保守黨搭橋委員會主辦的支持哈帕群衆大會於本月19日(周四)晚6時30分在賓頓市La Suhaag Banquet Hall舉行，不需費用，歡迎華人朋友屆時參加。

↑圖爲多倫多保守黨搭橋委員會成員上月到渥太華與哈帕(中)會面。圖中左二爲溫一山。(照片由溫一山提供)

葛老：短期內不調升利率

對經濟成長表樂觀 股債市應聲勁揚 美元重挫

【本報記者黃政哲紐約報導】聯邦準備理事會主席葛林斯潘11日表示，美國經濟將可望繼續保持強勁的成長力道，但是央行在短期內仍不會急著調升利率，即使這種寬鬆的貨幣政策有朝一日將會逆轉。

受到這樣的樂觀言論以及溫和的貨幣政策態度鼓舞，金融市場近期的心頭一塊大石可謂落了地，促使股市與債市在11日雙雙強勁上升，其中道瓊工業指數上升將近一個百分點，而與利率最敏感的二年期國庫債券價格則上揚6/32元，殖利率變成大約1.71%，但是美元則因缺乏升息支持而重挫。

葛林斯潘11日於衆院金融服務委員會作證時表示，今年美國經濟成長率可能達到1984年來最強勁的水準，而目前通貨膨脹率仍低，使得聯準會仍可「耐心」等待提高利率的時機。

聯準會估計，今年國內生產總值(GDP)成長率可望達到4.5%至5%，高於去年7月時估計的3.75%到4.75%增幅。2003年下半年的美國經濟成長年率是6.1%，幾乎是20年來成長最快的水準。

與此同時，聯邦基金利率則因當局刻意的刺激經濟發展而降至1958年以來的最低水準1%，一項由路透機構向華爾街22家主要債券交易商所作的最新調查指出，僅有四家業者仍認爲央行會於今年4、5月間重回緊縮周期，而有10家業者甚至認爲在今年內都還不會升息。

不過葛林斯潘同時也指出，即使經濟加速成長，企業招聘腳步仍然遲緩，因爲生產力提升幅度「驚人」，已讓企業無必要積極增聘人手。但他預期，「隨著產出持續擴張，聘僱成長會開始加快」。

葛林斯潘另訂12日到參院銀行委員會發表相同的證詞。

(相關報導見財經)

美夢按摩院曾有多項違規營業紀錄

店主另一間按摩院營業執照亦過期 將於三月五日出庭

【本報多倫多訊】發生三屍命案的萬錦市美夢按摩院(Mirage Spa)目前已成各方關注焦點。據警方透露的消息，命案發生時，美夢按摩院係在營業執照過期的情形下違規營業。

據消息稱，美夢按摩院曾多次觸犯市府附例。在約克郡警方上次的取締行動中發現，該按摩院的執業牌照已於去年12月31日到期。萬錦市附例規定，按摩院的營業時間爲上午9時至晚上9時，但由於美夢按摩院被發現在允可的營業時間以外繼續做生意，故也被起訴有關罪名。

另外，萬錦市府也禁止按摩院在營業時間鎖上大門，而該按摩院亦被發現違規，所以又加控多一項罪名。該按摩院的華裔店東正要面臨這三項控罪，將於3月5日出庭。

同時，該店的一名員工也被控在允可的營業時間以外提供按摩服務。然而，去年5月，該按摩院的一名女性員工，則由於沒持有專業牌照爲客人提供按摩服務而被罰款200元。

消息指出，美夢按摩院的店東也同時擁有另一所位於附近7240Woodbine Ave(在Denison St交界)的Spa on the Valley按摩院。該按摩院的營業執照，也被證實過了期。

美夢按摩院三屍命案發生於上周六，兇手做案後將屍體裝進一輛福特多功能車，停到附近的聯合教會教堂停車場，周日才被人發現。

三名死者均是來自中國大陸，兩名女死者於按摩院工作，她們分別在2000年及2001年拿到按摩執照，男死者一年半前從中國來加，是她們的朋友，他們三人同是死於槍傷。

↑圖爲美夢按摩院店主所擁有的另一間按摩院Spa on the Valley。(本報記者攝)

美綠卡入籍申請案堆積如山

過去三年激增六成 已達六百多萬件 移民生活工作大受影響

【華盛頓郵報十二日訊】國會審計處(GAO)的最新報告指出，移民的入籍及綠卡申請案處理作業嚴重落後，過去三年積壓案件激增約60%，已達六百多萬件。報導並指出，許多移民指望取得此種身分，藉以在美國無限期生活及工作，但他們的生活已因申請作業耽誤而大受影響。

報導指出，九一一事件後的防恐作業加重了國內安全部公民及移民服務局(USCIS)的負擔，他們必須把新的查核申請人背景系統納入作業，爲了安全必須一查再查，使原先積壓申請案的情況更加嚴重。

美國移民律師協會(American Immigration Lawyers Association)的威廉斯表示，在過去6到12個月中，積壓案件已到「危機」程度。

布希總統上任之後曾保證，一定要讓每一移民提出的申請案在提出六個月內予以處理。但是，鑑於目前的積壓情況，加上布希新提出的臨時工人計畫，移民律師與移民官員表示，他們擔心現有體制恐已應付不了。

以衣索匹亞移民海利的情況，即反映了移民的困難處境。海利本人與他的三個女兒已是美國公民，但現年14歲的兒子尤納斯尚未取得合法居留身分。這個男孩出生於衣索匹亞，在美國維吉尼亞州長大。海利在五年前即爲兒子申請綠卡，但迄今沒有下文，令他非常擔心。他說，兒子漸漸長大，很快想要考駕照、找工作或進大學進修，但沒有合法居留身分，他將一籌莫展。

公民及移民服務局發言人諾克表示，九一一事件是造成申請案積壓的主要原因。他說，移民官員都忙著加強安全，總統的減少積壓案指示早已拋到九霄雲外。工作人員奉命把正處理的320萬積壓案的申請人背景再仔細查核。

美嬰兒死亡率40年首次上升

婦女延後生育、服助孕藥所致 美國人平均壽命創新高 達77.4歲

【美聯社亞特蘭大十一日電】聯邦疾病防治中心(CDC)11日表示，美國嬰兒死亡率40多年來持續下降，但2002年首次上升，主要是婦女延後生育，並服用助孕藥使產下多胞胎機會增加所致。

在此同時，民衆因爲心臟病、中風和癌症而死亡的人數持續下降，因此美國人平均壽命又創下新高，達77.4歲。

CDC官員說，美國人平均壽命從2001年的77.2歲，提升至2002年的77.4歲。嬰兒死亡率則從2001年的千分之6.8，上升至2002年的千分之7.0，這是自1958年以來嬰兒死亡率首次提高。分析人員認爲這是暫時現象，他們預期2003年嬰兒死亡率會再度下降。

CDC首席統計員喬伊斯．馬汀指出，嬰兒死亡率上升反映長期以來美國婦女延後生育的現象。婦女等到30或40多歲才生育，產下的嬰兒較可能有先天缺陷，或其他可能致命的併發症。

此外，年紀大的婦女較可能服用藥物增加懷孕機率，這些藥物常讓婦女產下雙胞胎、三胞胎和多胞胎。多胞胎使嬰兒早產和體重過輕的機率增加，這些都可能造成嬰兒死亡。

近來35歲至44歲婦女的生育率創下過去30年來同齡婦女生育率的新高。由於高齡產婦使用藥物幫助懷孕，2002年每10萬次生產中，有184次是產下三胞胎或更多胞胎，這個比率是1980年至1998年的四倍以上。

豐田賀歲迎春大抽獎
買車有抽獎 人人有份 永不落空
獎品包括
福
2004 Corolla CE 2004 Camry LE 2004 Sienna
WIETZES TOYOTA
416 221-5563 6080 Yonge Street, Willowdale (士刁以南)

服務殷勤 價錢最平
Greenbelt Volkswagen
請聯絡營業代表 William 譚 Candice 卓
Touareg Golf Jetta New Beetle
Drivers wanted.
7997 Kennedy Rd., Unionville (Kennedy / 407)
(旺角商場斜對面)
附設維修部，服務Unionville區超過廿年
905-477-2421
www.greenbeltvw.com

高價收購二手車
精於代辦車禍理賠 24 小時緊急協助
高級鈑金噴漆及烤漆
高科技汽車大樑矯正系統與焊接設備
新型機頭雷射電腦定位系統
ONTARIO'S DRIVE CLEAN
本廠為安省政府指定排氣及安全檢驗中心!!
LINWOOD MOTOR 林木汽車公司
快速服務無需預約
93 Glen Cameron Rd. Thornhill, ON.

福特 林肯
安全 舒適 服務遍及北美
Oprae Piao
(國、英語)
手提: (416)419-3064
公司: (905)889-7343
7188 Yonge Street (Yonge & Steeles)
0% 0% 0% 0%
2003 Focus ZX5 2003 Lincoln LSV6 2003 Escape XLT 2003 Windstar Sport
特惠! 2002 Windstar SEL Demo‧皮座‧電動門‧6CD 等 原價 $40,585，特惠價 $25,800

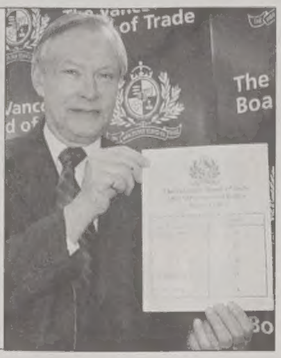
MOTHER AUTO BODY & AUTO SERVICE
銹車變新貌 保證優質 收費低廉
$200 Acrylic Enamel Paint Service
$250 現金回贈 Cash Rebate
車底防銹 Undercoating $59.95
免費拖車
我們會支付保險墊底費
‧廢氣檢查$35.00 (Drive Clean Test)
‧免費煞車系統檢查 $69.95前煞車系統 (Front Brake) $69.95後煞車系統 (Rear Brake)
‧低價更換汽車玻璃、引擎、變速器及其它汽車零件
‧引擎檢查 $39.95-4CTL $45.95-6CTL $54.95-8CTL
沖洗噴油咀 $49.95
更換離合器 $149.95 Replace Cluth
輪胎電腦平衡及換位 4 Wheel Computer Balance & Tire Rotation $24.95
更換機油及過濾器 Oil & Filter Change $19.95
沖洗水箱 Refush Radiator $39.95
汽車廢氣測試 免費估價
營業時間:
星期一至五 9am-6pm
星期六 9am-3pm
33 Sherry Rd. Scarborough
Tel: 416-759-4241 416-759-4040

車神
專業簽發
廢氣合格證書
安全合格證書
電腦汽車維修
各類電路維修
冷氣剎車排氣
WAI AUTO 346 EASTERN AVE. TEL:(416)778-0185

貿易局籲省府 堅持財政平衡目標

首席經濟分析師派克表示 去年整體經濟表現可得A 應如期自下年度起續調降個人所得稅

【本報記者何元溫哥華報導】溫哥華貿易局首席經濟分析師派克（Dave Parker）昨（11）表示，卑詩省府應堅持上台之初訂下的財政路線，嚴格控制支出，如期在2004/2005年達成財政平衡目標，並由再下一年度起，繼續調降個人所得稅。



➡溫哥華貿易局首席經濟分析師派克表示，省府去年預算表現「良好」，希望今年更好。（何元／攝）

卑詩省政府前天公布省情咨文，並預定在下周二（17日）公布預算案，溫哥華貿易局昨天在一項記者會上表示，自由黨政府上台兩年來在抓緊預算的工作上，表現良好，未來一年則應繼續堅持，並避免調增可能影響外來投資和省民生活水準的稅賦。

貿易局去年曾對省府的整體經濟表現給予「A」級評價，主要是認爲自由黨政府一方面成功控制支出，但另一方面又能維持省內稅率的競爭力。

派克表示，貿易局將在下周預算詳細內容出爐後，依據「經濟願景」、「稅制競爭力」、「支出控制」和「債務管理」等四個標準，再次針對省府的經濟表現加以評分。

派克表示，卑詩自由黨政府到目前爲止，都還未偏離該黨上台之初所提出的經濟改革方向，貿易局則鼓勵省府應依照原訂目標，在2004/2005年度平衡財政收支，並由2005/2006年度開始，再次調降個人所得稅率，並朝減輕省債、加強投資教育等軟硬體建設方向邁進。

派克表示，卑詩省現有的個人所得稅，如果以絕大多數納稅人所屬的年收入在6萬3000元以下的課稅稅率來看，其實已可算是全國最低省份之一，但省府未來仍應繼續調降，並且廢除公司稅。

派克指出，卑詩省府過去兩年來，雖然持續增加教育及健保經費，但支出總額都能控制在280億元，由於稅收同步增加，因此本年度赤字額最後應可控制在20億元左右。

不過，他也指出，即使明年的經濟成長率能夠達到3%，省府仍要進一步削減支出，才有可能平衡預算。

派克並表示，自由黨政府的審計透明度夠，因此下周如果能夠提出平衡預算，其間當不致出現「灌水」現象。他同時也表示，省府在去年省內連遭狂牛症，森林大火、SARS等事件衝擊情況下，仍有如此的財政表現，可謂難能可貴。

至於省府雖在先前調降個人所得稅率，但近來卻頻頻開徵或調高多種規費及專賣貨品稅額，派克則認爲，所得稅是全民均霑，這些規費及貨品稅額調高，則只是向使用者付費，在省府亟需增加盈收前提下，應是無可厚非。

稅率競爭力比較排名

個人所得稅率	卑詩省	亞省	安省
所得在$32,000以下	1	2	1
所得在$32,000－$63,000之間	1	2	1
最高邊際稅率	2	1	3
企業稅率			
整體	2	1	3
小型企業	2	1	3
製造業／加工業	3	1	2

註1.卑詩省與安省的個人所得稅率同居全國最低。
註2.資料由溫哥華貿易局提供。

溫市議會未列「城中盛事」 若有超支不負責

光明煙火節 恐辦不下去

【本報編譯朱榮綜合報導】溫哥華一年一度夏天重頭戲之一「光明煙火節」可能辦不下去了，這是因爲溫哥華市議會本周拒絕承擔相關的財務風險。

據了解，溫市議會日前雖批准撥款44萬8000元，資助今年的「光明煙火節」，但否決指定這個分開在四個晚上舉行的活動爲「城中盛事」。換句話說，煙火節如有任何超支赤字，溫市當局不會負責。

目前主辦煙火節的非牟利單位「溫哥華煙火節會」主席史考爾斯基表示，煙火節的前途頓然變得不明朗。

事實上，「光明煙火節」自2001年便獲溫市認定爲「城中盛事」，當時煙火節的主要贊助商Benson & Hedges菸草公司，因聯邦立法禁止菸商打廣告而退出。爲免煙火節停辦，溫市和一些志願團體遂接手營辦。

反對煙火節獲得「城中盛事」地位的市議會成員，包括雷建華議員表示，鑑於市府今年預算已相當吃緊，市議會有責任爲納稅人利益設想，儘量減少不必要的財務風險。

佛特西獲選醫委會代表 惹反彈

金寶爾的連襟 曾出書批加國醫療 護士工會反對他出任

【維多利亞訊】金寶爾省長的連襟、前新西敏皇家哥倫比亞醫院急診醫生佛特西（Les Vertesi）不久前被選爲加拿大醫療委員會的卑詩省代表。但卑詩護士工會稱，佛特西向來對加拿大的醫療體製抱批評態度，並在他自己出版的著作中稱加拿大醫療體制爲「列寧主義」制度，因此這樣一名觀點與現有政策相左的異見人士，不能勝任擔當加拿大醫療委員會代表的職位。

加拿大醫療委員會是負責監督指導全國的醫療經費使用的機構。

佛特西和前卑詩審計總長莫菲特在去年12月被省府任命爲這個委員會的代表，但省府一直未對外公布他們的任命。

佛特西去年自己出版了一本名爲「破碎的承諾：加國醫療爲何四面楚歌」的書，表達了他自己對醫療體制的哲學。他在書中反覆把加拿大的醫療體製與前蘇聯的體制比較，稱加拿大「已經把列寧的那一套做法中最具有破壞性的做法搬了過來，應用到自己的醫療體制中」。佛特西把病人稱呼爲「消費者」，並認爲富裕的人理該可以拿錢買到更快的服務。

衛生廳長韓仕新認爲，佛特西把加拿大的衛生機制跟列寧主義進行比較，是爲了論述「醫院如何建立制度，使每一元錢都能被更好地利用」。

卑詩護士工會主席麥克佛森認爲，卑詩省應該撤銷佛特西在醫療委員會中的職位，因爲「不相信一個所持觀點跟現有的醫療制度完全相反的人，能夠負責地擔當他在委員會中的職責」。

但佛特西認爲卑詩的護士們錯誤地理解了他在醫療制度中的立場。他說，他希望保留公共醫療體制，但只是希望這個制度同時也必須是財力能夠應付。

每年只有百萬元保養費 審計總長批維護慢半拍

班芙溫泉洞古蹟 年久失修

【亞省班芙訊】聯邦審計總長謝拉·菲沙最近公布的一份調查報告，嚴厲批評加拿大國家公園在歷史古蹟維護方面工作嚴重滯後，有三分之二國家公園中的歷史古蹟以及其他的歷史建築「保養狀況到了非常糟糕的地步」，而班芙（Banff）溫泉洞歷史古蹟就是其中最典型的一個例子。

謝拉·菲沙說：「這些古蹟都是歷史的見證，一旦這些古蹟被破壞，歷史的一頁也就永遠消失。」

班芙鎮鎮議員泉特勒（Ossi Treutler）說，如果溫泉洞歷史古蹟繼續無人維修，建築必然會看上去破敗不堪，甚至倒塌，交通指示設施如果缺乏保養，也會給遊客帶來很大的麻煩，旅遊勝地出現這樣的狀況，必將會漸漸失去遊客。「這些保養不善的狀況將會對我們唯一的產業——旅遊業造成致命的打擊。」

高山公園保護休閒協會執行主席恩德斯（Kim Endres）也對加拿大公園局無視景點維護感到非常痛心。

她表示，公園局已經花費數千萬元在班芙鎮添置物業，「但這筆錢應該花費在維修歷史古蹟上面。」

班芙一名商人史沃森（Dave Swanson）指出，加拿大國家公園的收入中，大部分來自班芙國家公園，那麼公園局應該撥給班芙足夠的經費用以養護。

但事實上，加拿大公園局每年下撥的用於養護高山國家公園的五千萬元中，班芙歷史古蹟所得的保養經費只有一百萬。

籌委會將召開特別會議評選

冬奧執行長人選 月底敲定

【本報記者何元綜合報導】溫哥華2010年冬季奧運籌委會主席普爾昨（11）日表示，籌委會將在本月底前召開特別會議，敲定該屆冬奧會的執行長人選。

溫哥華冬奧籌委會的20位理事昨日在溫市開會，原本外界預期執行長人選會在這次會中宣布，不過，負責遴選工作的專案小組表示，還需要更多時間才評選最合適人選。

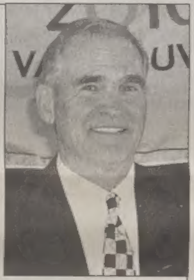
普爾則表示，雖然籌備工作確實亟需一位執行長來總攬全局，但理事會寧可找到最佳人選，也不希望匆促行事、影響日後整體工作。

國際奧會統籌委員會考察小組將在3月30日至4月1日間，來溫從事首次的年度考察，該委員會主席法賽爾表示，過去經驗顯示，初期的籌備工作往往影響重大，他希望在考察小組抵溫時，溫哥華冬奧執行長人選已經出爐。

普爾表示，評選小組已經審查過二百位申請人的資料，但還未正式向理事會提出建議人選名單。在衆多人選中，只有前溫哥華申奧公司總裁福隆（John Furlong）公開表達過爭取這項職位的意願。

普爾表示，評選小組曾大略向理事會形容過其他可能人選的情況，但由於其中多數人目前都還另有他職，因此必須對他們的身份保密。

福隆則因爲成功主導溫哥華申奧工作，已在國際奧會和其他運動組織間建立起一定知名度。有人認爲，評選工作拖得愈長，福隆出線的機率愈小。



⬆溫哥華2010冬奧籌委會主席普爾。（檔案照，何元／攝）

評選小組最後可向理事會直接推薦一至三個人選，再由理事會票決，最後人選必須獲得理事會2/3成員一致支持才能出線，其中也包括四位政府代表中的三人的支持票才行。

得恩眼鏡
ACUVUE® 2 BRAND CONTACT LENSES COLOURS™
Johnson & Johnson
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新類電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進德國全自動一小時電腦配鏡。
精準．快捷！
4300 Steeles Ave. E. Pacific Mall Unit C73, Markham
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar.
Tel: (416)609－3509

中藝地氈
名廠防污 優質尼龍 10年保用
家居地氈 $1.50 每呎
商業地氈 $0.99 每呎
免費估價．包工包料
4271 SHEPPARD AVE. E., #5 SCARB. (At Midland Ave. S/E)
Tel: 416 . 321 . 8339
國語: 416 . 938 . 6789

商場透視
商場千變萬化，追逐成功之道
透視沉浮玄機，尋找立業之本
「商場透視」專版將帶你去認識多倫多商場的萬象奇情
逢星期五刊出

KINGSTON COLLEGE 英皇學院
www.kingston.edu
QUAERERE SCIERE
溫哥華．多倫多 (1989創校)
加拿大醫師行醫執照考試預備課程
Canadian Medical Licensing Examination Preparation Course
開設：
加拿大醫學委員會評估考試強化班
加拿大醫學委員會資格考試強化班
安大略省國際醫學畢業生英語會話考試強化班
師資：
課程主任為美國俄亥州大學醫學院前任教授，並榮獲傑出教學獎。並有以優異成績通過加拿大醫師行醫執照考試的經驗教師主講。
開課時間：一月開課，每月接納新學員。晚間和周末上課
KC KNOWLEDGE CENTRE 英才中心
G.1-G.8 課後輔導 (After School Program)
星期一至五，特長時段至晚間七時
(可安排由學校接返中心服務)
各級至大一補習班
(All Grades to University Year 1 Tutorials)
星期一至星期五 (4:30pm - 9:00pm)
星期六 (9:30am - 4:30pm)
科目：英文、法文、數學、理科、電腦
查詢：Irene or Mandrick 熱線：(416) 827-6600
Your Future Starts Here!
多層次的教學體制，多選擇的入學起點，為不同背景的學生提供靈活多樣的專業課程，以及與北美大學銜接的課程。
高中部　研究生部　英語部
本科部　職業發展和培訓部　(B.C.總校安排學位課程)
大學預科 / 大一學分 - AP課程
University Prep for Double Cohort - AP Program
· English · Music · Statistics · Physics
· Calculus · Computer Science · Microeconomics · Psychology
· French · Biology · Chemistry · Macroeconomics
4700 Epworth Circle, Niagara Falls, Ontario L2E 1C6
Tel: (905) 513-1685　Fax: (905) 513-6140　E-mail: toronto@kingston.edu
Toronto Office: 109 - 80 Acadia Avenue, Markham, Ontario L3R 9V1

安省撥款3000萬元 振興旅遊業

推廣行銷、加强與業者合作 評估新設賭場 增加稅收

【加通社多倫多訊】安省政府決定將以3000萬元的經費來振興安省的旅遊業。

自去年受創於SARS的影響後，安省的旅遊業就久靡不振，使得省府今年的稅收明顯的比往年減少許多。

爲了刺激及恢復本省的旅遊業，觀光廳長布萊德力昨日表示，該項振興旅遊經費中的1000萬將花在推廣旅遊的行銷上，280萬用於推動安省北部的旅遊業，而剩下的1720萬將用在幫助多倫多重振目前低迷的旅遊業。他表示，希望能藉著和旅遊業者的合作，一起讓安省旅遊業重新的站起來。

他說，全球的旅遊業在2001年的911的恐怖事件後已經有所回升，並指出，到了2020年時，全球的旅遊業中將有2兆元的利潤可圖。

據省府所公佈的數字顯示，去年從旅遊業的收入額爲194億元，省府稅收額爲31億元。

【加通社多倫多訊】爲了增加稅收，安省政府計劃開設新賭場。而賭場內將不引進吃角子老虎機(Video Lottery Terminals)。

經濟廳長考迪亞諾昨日在一項說明會中表示，目前省府正評估在哪裡設新賭場。他說，賭場這門行業是項很重要行業，哪裡有賺錢的潛力，就在哪裡開設賭場。他並承認，目前政府因面對56億赤字的財政重擔，所以開設賭場將是政府得到稅收的一項主要來源。

安省目前在溫莎市、尼加拉瓜瀑布及密西沙加市各開一間具商業性質的賭場。在去年，這些賭場及省府所辦的樂透獎一共有22億的營業總額。約有7700名的員工在這些具賭博性質的場所工作。

以賭場所得的稅收，安省舉辦慈善活動，並且在布蘭德佛(Brandford)、沙特斯德(Sault Ste.)、瑪利(Marie)、甘納諾克(Gananoque)、雷灣(Thuder Bay)、沙爾尼亞(Sarnia)波特裴瑞(Port Perry)所設給原住民做爲消遣的賭場，其5%的稅收都用於該社區上。

考迪亞諾還表示，在未能確保那些爲了幫助有賭癮的賭徒所開設的課程能被有效的執行前，省府是不會再新增賭場的。他反稱，開設新的賭場不會使患有賭癮的人數增加，並指出就算安省不設賭場，想賭的人士也會到美國去賭。

↑渥太華「台灣之夜」慶春節迎猴年，來自多倫多的漢聲舞蹈團表演精彩的台灣原住民舞蹈「站在高崗上」，贏得熱烈掌聲。
(本報記者吳喬智攝)

渥京台灣之夜 歌舞迎新

百餘人共享美食 欣賞傳統文化藝術

【本報記者吳喬智渥太華報導】歡慶春節迎接猴年，駐加拿大代表處和加拿大全國記者俱樂部，10日晚間在渥太華該俱樂部合辦「台灣之夜」活動，駐加代表陳東璧夫婦，各組組長、秘書、41位加國國會議員、及媒體記者、俱樂部會員等百餘人，歡聚一堂，共賞傳統台灣藝術表演，歡度春節。

駐加代表陳東璧首先致歡迎詞、向大家拜個晚年，並介紹12生肖的由來，及猴年的故事，也感謝所有國會議員一年來的支持，並繼續支持台灣。

接著由記者俱樂部主席馬克格蘭(Tom Macgregon)致詞，歡迎大家同慶傳統的春節。節目由渥太華大學副教授史國良主持，他用流利的英、法、國、台語介紹節目內容，讓加國朋友了解台灣過春節的習俗。

當晚節目包括了來自多倫多的漢聲舞蹈團，表演了傳統舞蹈「迎賓曲」，揭開台灣之夜序幕；旅居渥太華的青年聲樂家馬稚凱，演唱台灣創作歌謠「懷念童年」三首組曲「天頂的星」「火金姑叨位去」和「阿爸的風吹」，以及義大利歌劇選曲；渥太華武術學校表演傳統武術徒手功夫及武器表演；張詩宜小提琴獨奏「出外人」「台灣頌」兩首台灣音樂，柯少眞擔任鋼琴伴奏；漢聲舞蹈團表演台灣原住民舞蹈「站在高崗上」；滿地可暨渥太華台鄉合唱團演唱「六月茉莉」「玉山頌」兩首民謠，精彩表演，都贏得了熱烈掌聲。

與會來賓除了欣賞台灣傳統文化藝術之外，亦有機會品嚐台灣道地的小吃炒米粉，親身體驗這場豐盛的文化饗宴。

回家一趟 代價1萬美元

美加邊境居民未依規定通關遭罰鉅款

【多倫多訊】自從九一一事件後，加美邊境嚴格的檢查與管理，固然可加強防範恐怖份子，卻也同時爲住在邊境附近的居民，帶來了許多不便與困擾，一位住在邊境附近的美國公民，最近就因非法通過邊境返回緬因州的家，面臨了1萬美金的罰鍰。

住在緬因州(Maine)的亞伯特(Richard Albert)，居所距離加美邊境僅30公尺，40年來他經常越過邊境，到加拿大的魁北克省境內作禮拜、及拜訪他住在魁省的家人，從未產生任何問題。

他和一些住在邊境處的人一樣，都擁有加國政府所發的通行證，因此即使在海關下班時間，亦可進入加國。但回美國時，美方海關卻自去年5月起，禁止任何人在海關下班時間通過，並於海關處裝設錄影機，任何違法通過者，都會被錄影存證，並在不久後接到罰單。

距亞伯特最近的海關位於魁省St-Pamphile處，此海關不僅平日晚上9時、周六下午4時後即關閉，且周日整日不開放。民衆如欲繞道回美，則必須取道一條長達320公里的土石路，十分不便。

亞伯特的哥哥表示，一些住在St-Pamphile附近、美國境內的美國公民，如果不能到St-Pamphile的話，便得在一條土石路上開上100公里，才能在美國境內採購到日用品。

跨性別大學學生組織 推動設男女通用廁所

【本報多倫多訊】支持「男女無別」的一些大學學生組織目前正推動一項所謂的，「無性別之分公廁」的活動。他們要求校方在校內設置不分性別，男女皆可使用的廁所。

這股新的潮流是由滿地可麥吉爾大學(McGill University)支持及推動跨性別(Transgender)的學生團體所發起。目前康可迪亞(Concordia)及賽蒙費雪(Simon Fraser)兩所大學中支持跨性別的學生團體也在校推動此項活動。兩校的學生代表目前正與校方的行政人員商談，希望校方能於今秋在校內設立這種新型的廁所。

目前麥吉爾大學已於校內的一棟大樓一樓處設計一座男女皆用的廁所，預計該項改建工程將於本學期結束前完工。

麥吉爾大學學生會的副會長荷西(Brianna Hersey)表示，目前許多的男女廁所因設計不良、而造成許多需以輪椅出入及使用的殘障人士很多不便。她更指出，越來越多人支持跨性別的觀念，許多人也因此做了變性手術。她認爲個人本身的個性不應性別之分及人們對於男女有別的傳統觀念而有所區分。目前的跨性別聯盟(TransgenderAlliance)已有15名成員。

然而有些學生對於興建該行廁所持反對的觀點。他們認爲所謂的「中性廁所」根本就是浪費學校經費，特別是該省大學的學費有越來越高的趨勢。一位賽蒙費雪大學的學生表示，與其把錢花在改建此種公廁上，到不如花在其他更具意義的用途上。

保障投資者權益 台僑中心辦講座

【本報多倫多訊】爲了提供僑民有關加國的投資環境及資訊，台僑社區服務中心將舉辦「如何保障投資者權益」的系列投資講座，歡迎有意者報名參加。

該系列講座預定於2月28日(星期六)1:00pm開始，講座時間爲一小時。會中將邀請Dundee Securities Corporation理財專家蘇國雄先生。他將針對加拿大的證券市場爲與會人士做出詳細的分析及解說。講座內容還包括政府的管理和監督、投資環境和管道、投資目標的選擇和心態及投資所要注意的事項。講座最後還有問答時間。費用全免，名額有限，意者請儘早預約留座。報名請電905-947-4434。講座地點爲大都會廣場二樓219室的台僑社區服務中心(MetroSquare 3636 Steeles Ave. East, Markham)。

新省失蹤漁船尋獲

找到第三名船員屍體 續搜尋最後一人

【加通社弗烈德力頓電】皇家騎警昨日找到兩周前於新布朗士維克省南部海岸失蹤的漁船及第三名的船員屍體。

該名船員爲32歲的吉爾摩爾(Trnt Gilmore)，而其他兩具於上周三被尋獲的屍體爲47歲的羅斯(Marilyn Ross)及70歲的波特(WesBoulter)。警方表示，當時船上共載有四名船員，推測沉船的原因有可能是因爲當時船長爲了躲避岩石的撞擊，而使用一種新的漁船設備或是試著緊急轉向所致。目前警方所派出的潛水人員還繼續的在找最後一名失蹤船員的屍體。

該船最後一次被人所見的時間爲1月23日。

掌握資料 把握時機

實用RSP資料，垂手可得

明智決定，由選擇道明每月入息基金開始

道明每月入息基金	
一年期	22.7%
三年期	13.7%
五年期	10.5%
自基金成立至今‡	10.0%

回報按2004年1月31日之投資者系列基金(Investor Series Fund)計算

假如閣下希望投資能取得中上之長線表現，大可選擇道明每月入息基金(TD Monthly Income Fund)，是尋求單一基金簡易投資的最佳方案。

此基金乃道明互惠基金(TD Mutual Fund*1)旗下基金之一，過往一直表現卓越。道明互惠基金更長期被加拿大互惠基金研究權威Morningstar™評為全國最佳基金系列之一。

我們樂助閣下了解投資需要和目標，繼而以適當的策略，協助閣下建立最理想的分散投資組合。我們亦會分析道明每月入息基金是否切合閣下需要。

我們另備全系列投資項目以供選擇，確保投資盡應閣下所需。歡迎於2004年3月1日前致電或親臨道明加拿大信託分行，讓我們助閣下覓得理想的RSP投資方案。

請即致電1-800-211-8338
或瀏覽www.tdcanadatrust.com

TD Mutual Funds 道明互惠基金

TD Canada Trust 道明加拿大信託

道明加拿大信託、宏達理財*2及其他獨立代理商均提供上述基金

TD Waterhouse 宏達理財

互惠基金投資或會涉及佣金、尾隨佣金、管理費用及開支。投資前請閱讀章程。本文所示之回報率乃截至2004年1月31日的年度複式增長總回報率，此乃過往表現，並已將單位價值變動以及所有分派再投資計算在內，但不包括買賣、兌現、分派或其他有關費用，及證券持有人需付之入息稅；此等費用及稅項將會減低回報率。互惠基金投資不設保險或保證，其價值經常變動，過往表現或許未能重現。‡基金成立日為1998年6月29日。1.道明互惠基金由道明資產管理有限公司(TD Asset Management Inc.)負責管理，並經由道明投資服務有限公司(TD Investment Services Inc.，主要分銷商)、宏達理財(TD Waterhouse Canada Inc.)及獨立代理商提供。2.宏達理財加拿大有限公司(TD Waterhouse Canada Inc.，簡稱宏達理財TD Waterhouse)乃道明銀行附屬機構，宏達理財乃CIPF會員。™Morningstar乃Morningstar Research Inc.之註冊商標。*道明銀行商標，道明資產管理有限公司為商標之特許使用者。

醫護教師加薪無望 省長遭砲轟

麥堅迪不對公營機構雇員增加撥款 反對黨指責再次違背競選承諾

【加通社多倫多電】安省近95萬名醫生、護士、教師估計無望在新集體合約中獲得加薪，因爲省長麥堅迪昨日已經表態，爲應對省府的56億元赤字及維持現有的社會服務系統，公營機構雇員在薪資問題談判上要負責、合理、節制。

省兩大反對黨昨日當即向麥堅迪發出猛烈抨擊。新民主黨省議員柯莫斯稱，麥堅迪的做法令人回想起「李博日」（Rae Days）政策，現在則是「麥堅迪日」。李博在90年代初期擔任省長期間，爲應付財政窘況，提出教師每周一天的休息爲無薪假，以節省薪資支出。

柯莫斯說，李博的政策對公營機構雇員來說是一場災難，現在又將是另一場災難。保守黨省議員歐圖勒則指出，麥堅迪的話很明確地告訴公營機構雇員，省府不會向他們增加撥款。他說，這並不令人吃驚，麥堅迪只是告訴大家，他將再次違背競選承諾。

安省的醫生早就發出警告，如果省府不增加撥款，他們將離開安省到美國行醫或轉行。目前，醫生工會與省府的新合約談判剛開始，護士及醫院工會與省府的新合約談判，估計也即將開始。

麥堅迪表示，如果省府一味地向目前的公營機構雇員增加福利待遇，那麼今春公佈的預算案將不會是成功的預算案。暗示將不得不提交赤字預算案，儘管他在競選時承諾不會提交赤字預算案。麥堅迪還說，現在要做的事很多，包括增加醫生、護士、教師人數，而不僅僅是增加薪資。但增加醫生護士人數，也是麥堅迪的競選承諾之一。

安省管理委員會主席菲利埔昨日表示，省府無法獨自解決財政問題，需要全省教師、醫生及護士的配合。但菲利浦拒絕表態省府是否計劃凍結醫生護士及教師的薪資。他只是說，省營機構雇員的薪資支出，要佔省營機構總預算額的75%以及全省預算總額的80%，「所以這個問題是很重要的」。

安省公務員工會發言人羅賓森昨日表示，工會願意與省府談判，而且等了多年，省府若採取凍結薪資或「麥堅迪日」政策，那根本就是不合理的。這個工會要求省府提高個人所得稅，以增加政府收入重建社會服務系統。但麥堅迪重申不準備提高個人所得稅。

陳奎戎參訪台商會

⬆抵加僅兩個月的駐多倫多台北經濟文化辦事處秘書陳奎戎（前排右二）已展開其新到任後的工作。他昨晚便拜訪了多倫多台商會，與本地台商進行交流。圖爲他與多倫多台商會會長（前排中）、以及一眾董事會成員在昨晚的歡迎活動上合影。 （圖文：古文琳）

超速肇禍 密市連環車禍二人死亡

【本報多倫多訊】周二密西沙加市發生一場連環車禍，造成兩名人士死亡。

事發地點位於密西沙加市近迪克西路（Dixie Rd.）跟麥斯森路（Matheson Blvd.）的交叉處。當時一輛往南行駛的佛斯汽車突然撞上前面停在紅燈處的大卡車。因爲撞擊力太強，使得該輛卡車平台上所搭載的鋤耕機（Backhoe）掉落下來，撞上一輛雪佛蘭休旅車，而該輛休旅車又緊接著撞上一輛多功能車。

坐在佛斯汽車內的兩名乘客當場死亡。該車的駕駛在出事後被送往新寧醫院急救，雖然僥倖的存活下來，但卻身受重傷。被撞的卡車司機則祇受些輕傷。警方初步調查，出事原因可能是該輛肇事車主超速，而撞上卡車後頭所致。

豪華車族添新兵

⬆今年多倫多國際車展，德國福斯公司（Volkswagen）共推出六款新車，其中「飛騰」（Phaeton）是2004年出爐的新品牌，更是福斯公司爲成功人士打造的頂級車，使北美豪華車族又添了一名新成員。

寬大的車身（前後輪距3米）、穩重的色調（黑、灰、深藍爲主）顯現了它的身份特徵。「飛騰」車具有超前的性能設計，高科技含量滲透在每一個細部，全電腦控制座椅、溫度，四輪驅動，氙前燈，衛星導航等，高速行駛時車身自動下降4吋。該車有V8和W12兩款，前者4.2L、330hp、6速Tiptronic自動檔，後者6.0L、420hp、5速Tiptronic自動檔。V8的市場價格爲9萬6500，W12爲11萬9500。總之，「飛騰」高尚而凝重的風格定能在北美豪華車族中露出頭角。 （圖與文：李竹）

加拿大國際車展 多市亮相

【多倫多訊】加拿大最重要的汽車博覽會「2004加拿大國際車展」，將於13日（周五）起至22日（周日），於多倫多舉行，屆時將有超過150家的廠商參展。

這項每年舉辦一次的年度展覽，可說是在加拿大國內，爲消費者所舉辦的展覽中，規模最大的。車展的展場爲交通便利的市中心天虹體育館（SkyDome）及多倫多會議中心（Metro Toronto Convention-Centre），佔地超過85萬平方英呎。

展覽項目包括最包新上市的車款、概念車、古董車、跑車、小型車、貨卡車、四輪驅動車、原型車、汽車俱樂部及汽車協會等。預期在10天的展期中，市中心將湧入超過30萬的觀眾，前往參觀國際車展。

此次車展的成人票價爲18元，7至12歲的少年兒童票價爲6元，家庭票36元，6歲以下（含6歲）免費。

張翎新作 郵購新娘問世

時空跨越東西方 細說三位女性身世情愛故事

【本報多倫多訊】本地華人作家張翎最近又推出了她的新作「郵購新娘」，這是張翎的第三部長篇小說。

張翎從九十年代中期開始文學創作。至今不到十年的時間，她已經寫下百萬多字，先後發表出版了18部短、中、長篇小說及散文。其中不少作品得到了文學評論家的好評，並且獲得過第二屆世界華文文學優秀散文獎、中國大陸第七屆「十月文學獎」。

與海外許多在文學園地上辛勤耕耘的人一樣，張翎全部是利用業餘時間寫作。她的正職是士嘉堡醫院的聽力診所主管，但到了夜晚和周末，她就成了一位寫手。

張翎寫作完全出自她對文字的酷愛。出生成長在大陸江南溫州的她，畢業於上海復旦大學外文系。1986年她到加拿大留學，之後先後在加拿大與美國獲得英國文學碩士學位與聽力康復學碩士學位。她在1995年拿起筆來，除了希望將自己這些年來對海外生活的感懷、對人生世事的洞悉透過一個個文學形象和精彩故事表現出來之外，更多是實在割舍不下自己的至愛。她昨天說，海外文學創作是一件無關名利、且完全獨自完成的工作。而她本人也不重名利、喜愛孤獨。在創作的過程中，她品嚐到了眞正的享受。

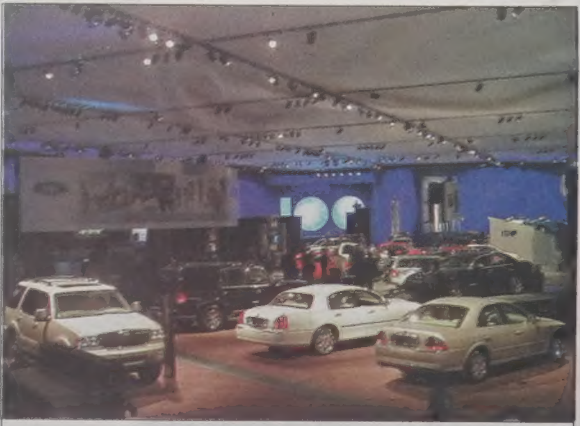
張翎的作品講究人物和故事。雖然其早期所寫的長篇小說「望月」有濃重的鄉愁氣息，但是越到後來，她的作品離她現實的生活環境就越遠。最近出版的「郵購新娘」幾乎沒有作者自身經歷的痕跡。張翎表示，她希望自己的作品能更多反映「人性對外部世界的影響，而非只有客觀環境才左右人生」。這也是爲什麼創作「紅高粱」的大陸著名作家莫言會說，「留學生、移民作家寫出來的小說內容往往是他們在國內時所經歷過或聽說的那點事。像張翎這樣能把中國的故事和外國的故事天衣無縫地綴連在一起的作家並不是很多」。

所以張翎的作品一經推出，很快受到文學評論界的關注。知名北美華文文學評論家陳瑞琳認爲，張翎作品的「精神骨髓裡有張愛玲的生命無常和人世的荒涼，文字裡有「紅樓夢」的心平氣和，濃郁的審美情趣裡充分洋溢著「海派文化」的積極內涵」。

看過張翎作品的人，都對她獨特的文學語言印象深刻。北京中國社會科學文學研究院研究員趙稀方認爲，「張翎具有語言感覺的天賦，似乎在有意逼近張愛玲的海派路數」。陳瑞琳稱：「張翎小說的獨家語言一直被人們所稱道。她在努力建構一種陰柔婉約的女性敘述方式，而讓文字的力度漸漸力透紙背，可謂以柔含剛」。

「郵購新娘」是張翎的近作，並在不久前由大陸的作家出版社以精裝本形式出版。全書25萬字，共八個章節，每個章節有自己獨立的故事，且相互間時空交叉，明暗相連，從而細述三個女性的身世情愛。小說時空跨度從東方到西方，歷時一個世紀。爲這部小說，張翎整整寫了兩年。

⬆張翎。



⬆圖爲準備就緒中的國際車展展場。

太古踏舞團 滿市獻藝

⬆繼溫太華、多倫多演出成功，獲得現場人士起立鼓掌，主流媒體、專業舞評家一致激賞好評後，台灣知名現代舞蹈團體「太古踏舞團」(Tai－Gu Tales Dance Theatre) 即日起將於2月12、13、14日連續三天應邀在滿地可 Centre Pierre－Peladeau/La SallePierre－Mercure 進行三場演出。

「太古踏舞團」這次加拿大巡演，演出創團作品「生之曼陀羅」(The Life of Mandala) 的四段舞碼，由團長林秀偉及首席舞蹈家吳興國共12位舞者合力演出。相關演出資訊及購票可於 CentrePierre－Peladeau/La Salle Pierre－Mercure，網站查詢：2ww. centrepierrepeladeau. com。

（照片由太古踏舞團提供）

二十八（普通話）宜發（廣東話）呢扎別（台灣話）念巴（上海話）……

來自各地的親愛讀者，請與……

世界日報共慶28週年社慶

我們的目標："無論您來自何方，本報內容均要滿足您。"

答謝您：

二月十二日社慶日，零售特價 28¢+GST = 30¢ 一份

訂派送報$280 一年（詳見下列訂報辦法）。

■派報時間 7:00AM－11:00AM
■365天出報，362日天天派送，（聖誕、新年、農曆初一）三天假期於次日補派
（缺、漏、錯報在中午12:00前通知，當天3:30PM前補報（密市除外）
，中午12:00後通知及密西沙加區須隔天補報。）
■暫停派報服務請提早三個工作天通知。
詳情請電發行部
416・778・0888

派送區域

世界日報 28週年社慶 訂報單
（有效至3月31日）

訂戶姓名：
電話：（ ）
送報地址：
CITY POSTAL CODE
大堂對講機號碼（大樓適用）

特價 一年 $280
新訂戶再多送28天

付款辦法 ☐MASTER ☐VISA ☐AMEX CARD
卡號：
有效期：
持卡人姓名：
☐支票號碼：
• 信用卡付款可傳真到(416)778－1037
• 支票付款，支票抬頭：World Journal
• 凡退報退費者，本報將收取訂報費10％處理費。

訂報方法 • 415 EASTERN AVE. TORONTO, M4M, 1B7

咸生林暨咸氏金融公司

恭祝 世界日報 28 週年社慶

報業先鋒 中流砥柱

圖爲咸氏公司總裁咸生林（左）與世界日報丁保社長（右）在咸氏金融理財專場晚會上合影。

咸先生與咸氏金融公司屢創佳績，多次受到倫敦理財公司總裁Raymond先生（右一）的親自表彰。

去年春SARS流行，咸生林先生拜訪2位國會議員詹嘉禮（見上圖）與李德偉（見右圖），積極呼籲政府關心華人商户。

咸生林先生積極參與加中貿易交流，去年秋應邀出席加拿大駐華大使Joseph Caron先生的早餐會。

咸氏金融2003年金秋10月6位同仁喜獲國際顧獎，咸先生榮獲大會最高榮譽－金龍獎。

SHENGLIN FINANCIAL

咸氏金融有限公司 SHENGLIN FINANCIAL INC. 敬賀

3200 Dufferin Street, Unit 204, Toronto, On M6A 2T3 華語：（416）605－8628 英語：（416）789－3691 傳真：（416）789－9761 E-mail:shenglin@rogers.com

財經新聞

世界日報 WORLD JOURNAL

2004 年 2 月 11 日　以彩票局開獎號碼爲準 電話：416－870－8946

Lotto 6/49	4	10	14	19	21	28	特別號碼 12
ENCORE：	152854						
49	9	12	15	24	25	28	特別號碼 33

專業知識 超卓研究
潘啓耀 Charles K. Poon, Hon. Bsc., MBA, CISA, CIM, FCSI 投資顧問
特許投資經理 加拿大證券協會資深院士 美國特許電腦核數師 工商管理碩士 榮譽電腦學士
BMO Nesbitt Burns Private Client Division (416)773-1982 1-888-508-8598

歐美亞外匯商務
●外幣兌換 ●黃金買賣 ●銀行匯票 ●世界電匯
服務親切・顧客至上・迅速快捷・匯率超市
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593－8867
士巴丹拿道222號 Unit 108（文華中心）

歐美亞旅遊
凡購買加航往返中國機票 送$250,000
代辦世界各地旅遊團
●特價酒店●郵輪 ●火車●旅遊保險 ●特平內陸包機機票
代理 特平
(416)593－1918 士巴丹拿道 222 號 Unit 108（文華中心）

央行行長 道奇：設法適應強勁加元的現實

指世上沒有完美匯率 製造商可藉此進口設備提升生產力

【本報綜合報導】在加元匯率昨天再次大幅度上漲之際，加拿大中央銀行行長道奇（見圖）在滿地可發表演說時呼籲，在加元匯率劇烈波動之時，商界中難免有人因此受益，有人因此受損，無論如何，現實中不存在完美的匯率，人們必須設法適應加元轉向強勁的現實。

但他又認爲，一般而言，加元相對美元上漲對製造商有利，因爲這會鼓勵各公司加強投資和提升效率，藉機進口設備和提升生產力，而不只是一味依賴低匯率的加元讓他們的產品變得更便宜。

他在對滿地可商會發表演講後又稱，2002 年初時加元匯率大幅度下跌，對加拿大經濟的調整進程不利，而現在人們必須作出調整，以適應加元強勁的現實。

道奇承認，要作出調整以適應現實是痛苦的，「但在當今之世，除此之外，別無選擇。」

所謂「英雄所見略同」，多倫多道明銀行前日發表的一份報告也勸告商家和投資者，要正確面對加元持續強勁的現實。

這家銀行的首席經濟師杜魯蒙說，在今年加元繼續受到追捧的情形下，各公司和投資者最好在制定計畫時將加元匯率這個因素計入。這位經濟學家表示：「加元取得的進展不僅會得到維持，而且有可能今年繼續上漲，這意味著公司和投資者必須在財務計畫中給予加元正確的位置。」

昨日美國聯準會主席葛林斯潘暗示，爲了促進美國經濟反彈，將繼續維持目前處於 45 年來低位的利率。受這項消息的影響，一年內匯率已上升了 20% 的加元當天又大漲，以 1 加元兌 76.11 美分收盤，與前一天的收市價相比上升了 0.93 美分。

專家們預測，加元匯率今後將在 74 至 82 美分的範圍內波動，再跌破 70 美分匯率水準的可能性微乎其微。

皇家銀行的經濟師沃爾夫在評論道奇的這段講話時說，看來中央銀行不想再透過干預壓低加元匯率，央行現在甚至似乎歡迎加元匯率轉強，這意味著爲了渡過這個經濟轉型期，央行有意提供金融政策支持，因此，預期央行今年之內會維持目前的低利率政策。

金融簡訊表　2004年2月11日

項目	收市	漲跌	前日
S&P/TSX綜合指數	8,767.73	↑16.22	8,751.51
紐約道瓊指數	10,737.70	↑123.85	10,613.85
加幣兌美元	0.7611	↑0.0093	0.7518
盎司黃金(美元)	410.20	↑3.80	406.40
那斯達克指數	2,089.66	↑14.33	2,075.33
標準普爾500	1,157.76	↑12.22	1,145.54
優惠貸款利率	4.25%	-	不定期調整
央行貼現率	2.50%	-	不定期調整

港、台股市及外幣兌換率請分別參見港、台經濟新聞版

去年12月新屋索價 較前年同期升5%

【加通社渥太華電】與前年同期相比，加拿大新建住宅平均索價在去年 12 月上漲了 5%，這也是建築商連續第三個月提升索價。

加拿大統計局昨天在公布這項統計數據時說，與去年11月相比，去年12月的建築材料、土地和勞力成本上升3%，從而推高了新屋建造成本。

以月度計，在接受調查的 21 個都市中心裡，有 13 個新住宅索價上升，6 個沒有變化，有兩個略微下降。

新建住宅索價月度上升率最高的是哈利法克斯和安省的基慶納，均爲1.2%，其次是卡加利的1.1%，安省倫敦市爲1%，雷琴納0.9%。

多倫多、渥太華和溫哥華的新建住宅索價均微升 0.1%。兩個新屋索價下降的城市都在安省境內，它們是咸美頓和聖凱瑟琳（均降 0.1%）。

不堪虧損 407高速公路收費漲

【加通社多倫多電】管理安省備具爭議的 407 收費高速公路的國際有限公司昨天報告說，在 2003 年期間虧損 7520 萬元。

407 國際有限公司在 2002 年度也虧損了 9910 萬元。

這項顯現了一連串赤字的財務報告，是在該公司與安省政府爲提高收費標準之事鬧得不可開交之時公布的。

407 高速公路是安省唯一一條民營高速公路，負責營運這條高速公路的 407 國際有限公司，於本月 1 日起再度提升公路收費標準，在高峰時段使用 407 公路的輕型汽車收費額每公里上漲 1 分。

省府則指稱，407 國際公司在沒有徵得省府的同意下自行漲價，違反了合約規定，爲此威脅要進行懲罰，除非該公司在 60 天內收回成命。

但 407 國際公司在與省政府的收費漲價的官司中首戰告捷、目前暫居上風。

省高等法院近日做出裁決，在公正獨立的第三方裁定 407 公司漲價之舉是違反與省政府的合約之前，407 公司可以不受省府提出的 60 天內作出改善的限制。

聯邦預算盈餘52億

【加通社渥太華電】聯邦財政部昨天報告說，聯邦政府在 2003 至 2004 財政年度的頭 9 個月中，取得了 52 億元的預算盈餘。

經常低估財政盈餘的聯邦政府曾表示，經濟狀況不佳，國人切勿對聯邦政府有太大的預期。昨天公布的財政盈餘要高於聯邦政府的預估值，但是仍低於去年同期時的 71 億元。聯邦財政年度的最後一天是 3 月 31 日。

財政部稱，去年 12 月內，就取得財政盈餘44億元。

《投資天地》

股市指數大漲 個股不一定跟著漲

不少投資人都認爲當股市指數大漲時，如道瓊可在一日之內漲一百多點，他們所投資的股票也應跟著上漲，下跌時亦同。事實上卻不盡然，除了在交易所買賣的股市指數基金外，很少股票的個股表現和指數是一樣的。那麼，股市指數有什麼作用？爲什麼各大傳媒每天都要報導股市收盤的情形呢？

股市指數本身是個統計數據，用來衡量同一指數在某一特定期間變化的百分比。一般常聽到的股市指數有多倫多指數、道瓊工業指數、史坦普五百指數、那斯達克指數、日經指數及香港恆生指數等等。對許多人來說，似乎每一個指數都有其特別的地方。譬如說，提到那斯達克指數，人們會立即聯想到科技股，很大的原因是在那斯達克上市的公司以科技公司居多，而香港恆生指數幾乎代表除了日本以外的亞太國家，當香港恆生指數連續上漲時，也意味著亞太地區經濟繁榮。

股市指數是怎麼計算的？爲什麼有時股市指數明明大漲，而投資人的持股卻出現下跌的現象？每個股票指數成立的時間並不一樣，用來計算指數的方式也不盡相同。

上述所提到的股市指數中，道瓊工業指數成立最早，它於 1896 年開始，悠久的歷史奠定了它在投資大衆心中的顯著地位，也成了紐約證交所的代名詞。道瓊工業指數開始時，只包括了二十家上市公司，直到 1928 年才增加到三十家公司。現今的三十家公司中，除兩家是在那斯達克上市的公司外，其餘均是在紐約證交所上市的公司。然而，目前在紐約證交所上市的公司超過二千五百家，因此單就兩者數目即可看出雙方比例非常懸殊。

除此以外，道瓊工業指數是按股價來計算平均指數。換句話說，股價愈高的公司，在指數所占的份量愈重。當少數高價位股票的股價漲、跌幅大時，道瓊指數即會出現大漲大跌的現象。道瓊工業指數並不能代表整體股市，它是由所謂的藍籌股中的藍籌股組成的，對大部分的投資人來說，把道瓊當作一個參考數據即可。

在投資時，風險和回報往往成正比，高風險意味高回報。藍籌股風險較低，投資回報相對地也低。這也說明了爲什麼在去年那斯達克指數上漲了 50% 的同時，道瓊指數只有 25% 的漲幅。一般來說，當經濟從谷底向上回升時，投資藍籌股的回報遠不如投資風險較高的小型股。

同樣的道理，在經濟接近頂峰時，投資風險低的藍籌股要比投資風險高的小型股來得有保障。

主要是大企業的營運較小公司來得穩定，也較有能力承受競爭及經濟趨緩時帶來的衝擊。

股市整體在未來仍有上升的空間，但美國的經濟已好轉相當一段時間，聯邦加息只是早晚的事而已。投資人在追求高回報的同時，不要忘了調整投資組合，適時地納入抗跌性高的藍籌股。畢竟要能守住已有的投資利潤才可能累積財富。

特許財務計劃師暨投資顧問
／傅玉芳（Susan Fu）

低利率政策不變 美股飆升

資訊黃金股支撐 多指小幅上漲16.22點

【加通社多倫多訊】美國聯準會主席葛林斯潘昨日表示，將繼續維持目前的低利率，美國股市應聲大幅飆漲。紐約道指大漲了 123.85 點，以 10737.70 收市；那指亦上漲 14.33 點，至 2089.66 點；標普 500 則上漲了 12.22 點，至 1157.76 點。

同時，葛老的說法也造成了美元的賣壓，推升加元大漲了 0.93 美分，至 76.11 美分，達今年以來單日漲幅的最高。

多倫多股市周三則並未受惠於此波買潮，多倫多 S&P/TSX 指數僅小漲 16.22 點，至 8767.73 點，主要支撐上揚的是資訊股及黃金股。多證創業指數亦上揚 20.26 點，至 1886.44 點。

昨日股市最受矚目的併資大事，便是美國最大的有線電視公司 Comcast，向華德・狄斯奈公司投資了 660 億的資金，推動了狄斯奈公司的股價大漲了 3.52 元，至 27.6 元，漲幅高達 14%。

Comcast 的股價卻下跌了 2.7 元，至 31.23 元。

狄斯奈公司本季的盈利爲 6 億 8800 萬元，而去年同期的盈利則僅達 3600 萬。

昨天多倫多股市上漲的家數有 740 家，下跌的則有 541 家，持平的家數有 206 家。

黃金股上漲了將近 2%，Placer Dome 及 Wheaton River 金礦公司的股價分別小漲了 0.56 元及 0.13 元。

資訊股亦表現了支撐的力道，北電(Nortel)及 Cognos 分別上漲了0.22 元及 1.21 元。

礦業股昨日表現強勁，Inco 股價上漲了 1.55 元，至 49.79 元，鷹橋 Falconbridge 也上漲了 0.98 元，以 35.24 元收市。

昨天股市成交量爲 3 億 3506 萬股，成交金額爲 42 億 6000 萬元。

蘇潘麗潔 Irene So M.B.A., C.M.A., C.F.A.
智勝之道：「先定其謀，然後乃施其事。」
(416)733-5237

PAU & WAH CHARTERED ACCOUNTANTS 包華特許會計師樓
包美華 特許會計師
華紹雄 特許會計師
■個人及公司稅務策劃
■公司帳務及審核
■新移民及回流稅務策劃
■生意估值、買賣生意策劃
■創業諮詢、貸款申請
黃金廣場匯豐樓上 905－771－6020
密西沙加近中國城 905－803－8281

本報 大陸新聞 專版
獨步加國 權威迅速 文圖並茂 移民最愛
World Journal Mainland News: Exclusive, Authoritative

STEELES/MIDLAND 大型商場
佔地1.42畝，有十餘間店舖，包括電油站、便利店、咖啡店、租帶店等，鄰近住宅區，客源穩定，車位充足，每年淨入息$322,000，8厘半回報。叫價$3,990,000

北約克高尚地段
兩層高全磚獨立屋，四睡房，雙車房，歐化裝修，土庫完成。可步行到 A.Y. JACKSON 中學。業主急售，即買即住。叫價40餘萬元。
恭祝各界 猴年進步 財星高照 富貴豐足
劉彼得 Peter Lau ASSOC. BROKER TRUSTWELL REALTY
投資彼精值 置業得安居
手機：(416)677－2333
公司：(416)504－9292

賀 世界日報 廿八週年報慶
資訊傳世界
報導遍全球
AD 2000 ADVERTISING INC.
敬賀
225 East Beaver Creek Road, Suite 305, Richmond Hill, Ontario L4B 3P4 • Tel: (905) 771-9393 Fax: (905) 771-9823
Canada • Hong Kong • China

賓客踴躍捐輸 美姿舍募善款7000元

「豐姿綽約濃情夜」所得 5000元將捐「華人家庭專業輔導中心」2000元供文華藝術節經費

【多倫多訊】由「美姿舍」美容中心主辦的「豐姿綽約濃情夜」慈善餐舞會於10日(星期二)晚在多市中心King Edward酒店宴會廳隆重舉行，來自各界兩百多位賓客出席並踴躍慷慨解囊，共籌得七千元善款，其中五千元捐贈「華人家庭專業輔導中心」，另二千元捐贈給文華獅子會籌辦的「文華藝術節」活動經費。

「豐姿綽約濃情夜」晚宴由「Jean D' Arcel」Phaino InternationalInc. 協辦，「美姿舍」總裁嚴曉楣親自主持，CHIN電台DJ黃安信及康翠瑩擔任司儀，嚴曉楣致詞時特別感謝大家的支持，使得此次活動能辦得有聲有色，晚宴共同主席宣香玲及黃元蔭亦上台致感謝詞。

宴會中Stephen King顧問公司總裁黃元蔭與賓客分享社交禮儀心得，解說出席不同場合應配合何種衣著、餐具的使用等。Phaino副總裁梁碧君亦在現場講解最新美容資訊及解答現場觀衆所提之各種護膚問題。

會中更安排跳舞歌唱節目及幸運抽獎，至午夜賓客才盡歡而散。

⬆「豐姿綽約濃情夜」募款晚宴中，「美姿舍」總裁嚴曉楣(左二)、大會共同主席宣香玲(左一)、黃元蔭(右一)共同將五千元支票交予華人家庭輔導中心主席簡啓明(中)及董事何美賢(右二)。(林鳳雲攝)

孫霄冰書法 獲日本國際書畫展肯定

在1135件作品中脫穎而出 攝影作品並獲尼康獎

【多倫多訊】日前，多倫多書畫攝影藝術家、安省中國美術會顧問孫霄冰中醫師的書法作品在日本第26屆國際書畫展中獲獎，並應邀出席頒獎儀式。獲獎作品將在日本東京、關西、中部等地巡迴展出。孫霄冰中醫師出身於書香世家，不僅自幼承襲研學中國國粹醫學，對藝術也十分癡迷，幼時曾研習西畫雕塑，後師承中國上海多位海派名書畫家，追求各家各派的精髓，又得中國著名書畫大師、鑒定家謝稚柳、原中國上海畫院院長唐雲的指點，深得精髓。其在藝術上不斷的師古人，師造化，推新出新，山水、人物、花鳥畫俱佳，在各書畫展中獲獎，並被世界各國藝術愛好者所收藏。

孫霄冰中醫師是一位精攝影、擅西畫和中國書畫的多產藝術家，他的美術作品在多年以前就得到過日本文部省大獎。這次，在有悠久書畫歷史的東瀛之國舉辦的國際書畫展中，共有1135件作品，其再次脫穎而出並獲獎，更是多倫多華裔藝術家的殊榮。新年伊始，其攝影作品在日本新聞的攝影比賽中也獲得尼康大獎，眞可謂是雙喜臨門。孫霄冰認爲：藝術是一個人的心靈的現實表現，在現實中得到的藝術感受和創作靈感，將反映在你的作品之中，給人以一種沉思或享受，這就是藝術家的作品所產生的藝術的效果。

華裔之光

⬆孫霄冰在日本東京展出的獲獎作品前留影。

多倫多大學青台 周六情歌大放送

宣傳台慶劇「點止有HEART熱播站」先登場

【多倫多訊】由多倫多大學青年人民廣播電台舉辦「點止有「HEART」熱播站」，將於情人節當日下午12時至6時假太古廣場舉行。屆時將會由青台的新進DJ以及上月參加「青年唱騎大激鬥」的一衆參賽者爲大家播放動人情歌以及發放愛的訊息。是次活動的主要目的是爲了宣傳青台於2月21日舉辦的五週年台慶劇，「五十年」。故事以七○年代的香港作背景，以一段父女關係爲主題。而該劇將於北約克Toronto Centre For Arts舉行。參與這劇的台前、幕後工作人員均來自安省不同大學，大家都全力以赴，務求這次的演出有聲有色，充份發揮團體合作的精神。此劇的門票將於情人節當日發售，萬勿錯過。

多倫多大學青年人民廣播電台是多大首個以廣播電台形式爲主題的華人學生會，成立於1999年。

青台將陸續加入更多新聲音，更多新節目，有興趣者可往WWW.UTABN.COM下載收聽。

⬆顏浩作品：水彩畫「悠然自樂」秋雁系列。

安省中國美術館辦水彩畫展

北京畫家黃未、蔡鼎文等名家將參展

【多倫多訊】安省中國美術館將於2月13日(星期五)舉辦水彩畫展覽，獲邀請參展的畫家其中有：原籍北京的著名畫家黃未，曾畢業於中國浙江美術學院的多倫多著名畫家蔡鼎文，曾任敎北京中央工藝美術學院的二位敎授張森麼、朱軍山、多倫多美術學院院長孫昌茵、安省中國美術館館長顏浩，以及活躍於本地中西藝術界的資深畫家李公揚、郭鏞渠、許錦屏等。

安省中國美術館將邀請安省中國美術會永遠榮譽會長洪世忠、梁錦華、榮譽會長郭繼明、收藏家顧大維，安省中國美術館館長顏浩、美術館顧問蔡鼎文、著名畫家張森麼等共同主持開幕典禮，屆時敬備茶點招待，歡迎各界人士參觀。

日期2月13日下午1時，地址華埠150 Beverley St.(義大利領事館側)電話(416)586-9837。

道良慧編著 兼具理論與圖片

人體藝術攝影十一講 8折酬賓

【多倫多訊】在多倫多華人攝影家中心今年4月將成立七周年之際，由中心理事長道良慧編著的國際首冊兼有理論與圖片的人體攝影集－「人體藝術攝影十一講」(中文版)－經由多倫多華人攝影家中心出版，AMPA Printing印刷，即日在華埠的龍城新華圖書公司，多倫多華人攝影中心，Dundas W. 417號多倫多美術學院發售。

全書144頁，文字有40頁，7萬字，彩色圖片104頁(共116幅彩照，其中女性人體作品101幅，除道良慧拍攝的72幅，外選29幅介紹了人體繪畫與雕塑的世界名作)。1月在多市首次開印，開本8.5X11英寸，重磅紙印刷，每冊原定價80加元，現爲慶祝中心成立，凡在3月31日以前購買，8折優待，並含稅。

DAINTY FOODS白米 適合各族裔口味

EAGLE PATNA適合炒飯 CALROSE作壽司好材料

【多倫多訊】具有120年歷史的加拿大白米生產商DAINTY FOODS日前正式宣佈委任樂天貿易有限公司爲其在安大略省東方零售市場的獨家總代理。DAINTY FOODS創建於1882年，專業經營白米進出口業務，乃加拿大唯一擁有稻米磨坊的生產商，素有「加拿大米皇」的美譽。DAINTY FOODS歷史悠久，組織完善，資金雄厚，服務良好。其所經營業務範圍非常廣泛，由進口，加工，包裝，出口食米及稻米製成品等均能作全面完善處理。其顧客對象包括各大小族裔，普羅消費者，批發商，食品工廠，餐館，酒店及貿易商等。一間能在市場屹立不倒超過120年的上市公司對旗下產品的品質控制方面自然有極高要求。其所出產之白米，全部均產自美國並精選入口，適合不同族裔之口味和市場需求。例如在東方市場擁有極高知名度的鷹嘜白米(EAGLE PATNA)乃頂級美國絲苗，適合家庭日常食用和炒飯等用途。特級蓬萊米(CALROSE)品質較軟和略帶黏性，食用後較易消化，是煲粥和製作日本壽司之最佳材料。特級白米(SUPER PATNA)品質優良且經濟實惠。如欲訂購或查詢，可致電(905)415-1010樂天貿易。

⬆左起：CALROSE美國特級蓬萊米、EAGLE PATNA美國鷹嘜頂級絲苗米、SUPER PATNA美國絲苗特級白米。

中華靈芝寶 抗腫瘤有功效

治癒醫院拒收的肺癌病患等奇蹟頻傳

【多倫多訊】宇宙浩渺，變幻莫測，卻始終遵循著一條客觀規律演變發展著。生老病死也是客觀規律使然。但是，當外界的影響妨礙人們的健康時，防病治病、延年益壽就是大家特別關注的事情了，腫瘤病人更是對尋找有效的抗腫瘤藥物極爲關心。

幾千年來，抗腫瘤藥物，層出不窮，大多如過眼雲煙，曇花一現，灰飛煙滅，消失在歷史長河；惟獨靈芝，亘古不衰，令人神往。

如今，在腫瘤病人和專業人士中，中華靈芝寶的神奇效果口碑相傳。

美國俄亥俄州大學Terry. J. K敎授，60歲，三年前因患肺癌做了手術，手術後半年復發，美國的醫院拒絕治療，認爲沒有希望了。此時恰好有一位朋友在上海，給她寄去15天的中華靈芝寶。服用後乾咳不止，焦慮失眠，癌性發燒等症狀迅速消失。於是她繼續服用，半年後CT檢查，發現所有腫塊全部消失，美國醫生驚呼奇蹟。這樣的病例不只一個。住在紐約華爾街的美籍華人Hao-Zh，年近古稀，本應該享天倫之樂，卻不幸患肺癌並腦轉移。2001年12月，在某權威醫院進行了3個療程的化療和10次放療後，身體狀況急轉直下，危在旦夕。去年4月，他在美國購買中華靈芝寶服一個療程後，全身狀況明顯好轉，胃口大開，睡眠充足，精神振作，完全不像是在「鬼門關」走過一次的人。

紐約全國抗癌替補產品和治療中心是中華靈芝寶美加的獨家代理。門診地址：217-05 53rd Ave. Bayside, NY 11364，聯繫人：紐約執照中醫針灸師原紐約UR大學醫學院研究員楊敎授，電話：1-800-868-1938，(718)352-8519，(718)772-2368(24小時)，(212)495-9699(24小時) www.green-valley.com。

The Vineyards 葡萄園規劃完善 銷售佳

充滿歐陸莊園氣派 Empire Communities再推出第二期供選擇

【多倫多訊】近年發展異常蓬勃的烈治文山，人口不斷增加，社區設施齊備，地產市道亦極之興旺。在新屋住宅區相繼興建發展的同時，很多買家卻傾向於從獨立屋搬出，轉而住進共管式豪華住宅大廈；然而，區內的高質素豪華住宅大廈卻並不多見，造成供不應求的情況。因此，由Empire Communities發展及興建的The Vineyards「葡萄園」乘時推出，反應便異常熱烈。繼第一期銷售空前成功後，最近更隨即推出第二期，令買家有更多的選擇。

⬆The Vineyards「葡萄園」第二期大廈外型。

這個充滿歐陸莊園式氣派的The Vineyards「葡萄園」社，位處Yonge夾Red Maple Rd. 烈治文山中心地帶，整個社區規劃完善，戶外園地佈滿精緻園藝，並設有散步及緩跑徑、網球場等，優閒雅致的生活，由此而起。大廈本身的建築設計則散發著古典風味，讓您猶如置身法國南部的府第大宅，典雅魅力，令您無法抗拒。進入大廈內，是佔地兩層的華麗大堂，雲石及石灰石地、名貴的眞皮座椅，及精雕細琢的壁爐等，氣派不言而喩；而接待處更有專人24小時當值服務，保安絕對嚴密。

其豪華的Club Chateau住戶專用會所，設施應有盡有，包括室內泳池、按摩浴池、桑拿浴室、男女分隔更衣室、健身中心、桌球室、圖書室起坐間、迷你影院，及備有廚房的宴會廳等，全部貫徹歐陸古堡式風格，爲您帶來貴族般的享受。至於單位方面，選料極其考究，於細微處盡顯心思：雲石或高級瓷磚玄關地、「葡萄園」獨有的高雅廚櫃系列，寬敞開揚的主人房、雲石窗台等等，將歐陸氣派，演繹得淋漓盡致。備有多款一睡房、一睡房連書房，及兩睡房單位任擇。

The Vineyards「葡萄園」單位售價僅由149,900元起，請即致電(905)326-8686查詢或預約參觀，詳情亦可瀏覽網址www.empirecommunities.com。售樓處位於Red Maple Rd., Yonge St. 以東一個街口，16th Ave. 與Hwy #7之間。

主辦機構：青少年中華學藝比賽協會
THE ONTARIO TRILLIUM FOUNDATION
第五屆 青少年中華學藝比賽
聯辦機構：安大略省華文教育協會 研言堂演辯聯會 約克區天主教教育成人及延續教育部 約克區華人聯會
比賽日期：2004年4月3, 4, 17, 18, 24, 25日
比賽地點：St. Robert Catholic High School
大多倫多中華文化中心
報名及詳情：電話：416.410.9308
電郵：info@literarycontest.com
網址：www.literarycontest.com
截止報名日期：2004年2月23日
提高學習中文的興趣 增進對中華文化的認識
比賽項目
作文 書法 演講 繪畫
二人對誦 獨誦 翻譯
兒歌朗誦 集誦
中華文化常識問答
首席贊助 約克區華人聯會 York Central Chinese Canadian Association
名譽主席 DR. JOSEPH K. WONG
大會贊助 HSBC 滙豐 YOUR WORLD OF FINANCIAL SERVICES
黃金贊助 DUNDEE SECURITIES CORPORATION
RESP贊助 RBC Royal Bank
白金贊助
銅贊助 Mario G. Racco M.P.P. Thornhill
義務法律顧問 李時雄律師
場地贊助
傳媒贊助 明報 世界日報 WORLD JOURNAL